

P.5

**ACTU**

**Semaine bleue**

du 17 au 22 octobre

P.9

**AGORA**

**1<sup>er</sup> café des parents**

"Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ?"



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## Orsay, une ville où il fait bon entreprendre

[www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)

# sOrtir !

**Ouverture de la saison  
culturelle**

Vendredi 7 octobre

**ACTU****◀ P. 5 / LA SEMAINE BLEUE DU 17 AU 22 OCTOBRE**

1951 - 2011 : une histoire cousue de fil bleu

**P. 6 / FÊTE DE LA SCIENCE À ORSAY**

Un programme classé «opération d'envergure»

**“ATTITUDE”**

Le saviez vous ? Un sentier de Grande Randonnée traverse Orsay.

**AGORA****P. 9 / • Café des parents à l'Aquarelle Café :**«Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ?  
Entre écoute et autorité»**NOUVEAU !****LE DOSSIER****P. 11 / DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  
ORSAY, UNE VILLE OÙ IL FAIT BON  
ENTREPRENDRE****DIAPORAMA****P. 14 /** Retour sur la brocante festive du Guichet, la  
Journée des associations et sur le 4<sup>e</sup> forum  
des étudiants...**INFOS MUNICIPALES****P. 16 /** Opinions**P. 17 /** Carnet**MENUS DU MOIS / INFORMATIONS PRATIQUES****P. 18 /** Contacts utiles - encombrants - consultations gratuitesLes lauréats du concours communal  
de fleurissement 2011M<sup>me</sup> Grégoire, 1<sup>er</sup> prix dans la catégorie  
«Jardins» / M<sup>me</sup> Bourgeois, 1<sup>er</sup> prix dans la  
catégorie potager / M<sup>me</sup> Tardif, 1<sup>er</sup> prix  
dans la catégorie balcons**TRAVAUX****P. 19 /** Agir au quotidienRue de Paris / mercredi 21 septembre :  
Réhabilitation de la chaussée par les équipes du Conseil  
général dans le cadre de la réhabilitation de la voie et  
de la mise en place d'une piste cyclable.**Imprimé sur papier 100% recyclé**

## Une actualité riche et une mobilisation continue

Les sujets à aborder au sein de cet édito sont nombreux, tellement l'actualité est riche dans notre commune.

Je pourrais évoquer le classement de Shanghai qui place cette année l'université Paris XI en première place des universités françaises. L'interview de Guy Couarraze, son président, que vous trouverez dans ce numéro, illustre notre souhait de construire en permanence des passerelles entre l'université, la faculté et notre ville.

Je pourrais me féliciter du choix réalisé par le Préfet de l'Essonne au sein du Schéma Départemental de Coopération Intercommunale de ne pas regrouper des communautés d'agglomérations, ce qui aurait abouti à la naissance sur notre territoire d'une immense entité de plus de vingt communes. Il a préféré ajouter simplement les Ulis à la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay comme le souhaitaient les élus locaux. Les synergies, en matière de développement économique notamment, n'en seront que plus efficaces.

**Mais je tenais surtout à vous faire part d'un sujet d'actualité plus préoccupant et qui me mobilise pleinement : l'avenir du Centre Hospitalier d'Orsay (CHO).** La situation est aujourd'hui délicate. Tout comme vous, je suis très attaché au service public en général et à celui de la santé en particulier. Les réductions d'effectifs envisagées pour des raisons strictement comptables ne peuvent et ne doivent pas prévaloir.



Comment expliquer que les moyens alloués diminuent alors que, parallèlement, l'Etat affiche des projets de développement du pôle scientifique du Plateau de Saclay et donc l'augmentation de la population à terme sur notre territoire ?

Il est déterminant que notre hôpital continue d'offrir une offre complète de santé. Le rôle du Centre Hospitalier d'Orsay est crucial pour notre commune et, au-delà, pour l'ensemble des habitants de notre territoire. Il doit permettre à chacun d'avoir accès au service public de la santé.

Je suis en contact régulier avec l'ensemble du personnel du CHO depuis des mois. Si nous nous sommes investis avec détermination au sein des instances de décision, il apparaît aujourd'hui incontournable de soulever le débat avec l'ensemble de la population.

**«Les réductions d'effectifs envisagées pour des raisons strictement comptables ne peuvent et ne doivent pas prévaloir.»**

C'est pourquoi, dans les semaines à venir, des initiatives seront prises pour interpeller publiquement l'ensemble des décideurs en la matière, et pour mettre chacun face à ses responsabilités. Soyez convaincus que les élus d'Orsay œuvreront sans relâche pour maintenir un hôpital de proximité de qualité.

Bien fidèlement,  


### David Ros

Maire d'Orsay  
et vice-président  
du Conseil général  
de l'Essonne,  
lors de la journée  
des associations,  
le 11 septembre  
dernier.



## À l'école du tri De l'assiette au potager !

Dans le cadre de ses actions de sensibilisation à la réduction des déchets auprès des enfants, la municipalité a décidé d'aller plus loin dans sa démarche : après la mise en place des forfaits «abonnement restauration scolaire» en janvier 2009, l'école élémentaire du Guichet a été choisie cette année, pour tester le compostage à la cantine. Si l'expérience s'avère concluante, le procédé sera élargi à toutes les écoles de la commune.

**D**epuis 2009, le gaspillage des denrées alimentaires a été considérablement réduit grâce aux nouveaux forfaits d'abonnement à la restauration scolaire. Fort de ce constat très positif, la municipalité a proposé à l'équipe des surveillants et aux agents municipaux d'optimiser le tri sélectif et la réduction des déchets. Les élèves bénéficieront donc sur le temps du midi d'une sensibilisation au tri et à la valorisation des déchets par le biais d'ateliers et d'une exposition itinérante réalisée par le SIOM. Une découverte des enjeux relatifs aux déchets : tri, gestion et impacts sur l'environnement. De manière ludique et participative, les enfants apprendront, entre autres, à reconnaître les différents matériaux, à les trier et les gestes pour réduire les déchets...

Une action menée en partenariat avec la diététicienne de la commune (restauration scolaire) qui leur transmettra en parallèle les bonnes pratiques nutritionnelles : opter pour un goûter sain et «pauvre» en déchets, comment se préparent les repas du midi...

### Deux composteurs à venir !

Avec le soutien du Conseil général de l'Essonne, du conseil régional d'Île-de-France de l'ARENE et de l'ADEME, la restauration scolaire de l'école élémentaire du Guichet va se doter courant 2012 de deux composteurs.

Accompagnés par le SIOM, les animateurs et le personnel de la restauration scolaire guideront les élèves et leur expliqueront le fonctionnement du composteur. Et les enfants sont particulièrement demandeurs en matière de lutte contre le gaspillage !

Chaque midi, les enfants videront eux-mêmes leurs plateaux en triant les déchets recyclables et les déchets valorisables. Après 4 à 6 semaines (dégradation de la matière organique), le compost mûré et affiné ainsi obtenu sera utilisé directement dans le potager de l'école.

Grâce à ces animations et ateliers pédagogiques sur le temps de pause méridienne, nul doute que nos enfants deviendront de véritables "relais" en matière de compostage et qu'ils sensibiliseront à leur tour leurs parents.

■ SIOM : [www.siom.fr](http://www.siom.fr) / ARENE : [www.arenidf.org](http://www.arenidf.org)  
ADEME : [www.ademe.fr](http://www.ademe.fr)



Le potager de l'école élémentaire du Guichet bénéficiera du compost réalisé par les élèves. Une pédagogie durable !

## Vie Économique locale

**BIENVENUE À NOS NOUVEAUX COMMERÇANTS !**

07 60 66 33 42  
Sur rendez-vous

### • CONFIDENCES

Prêt-à-porter féminin  
6 rue Verrier  
01 78 85 50 38  
Du mardi au samedi :  
10 h - 13 h / 15 h - 19 h

### • EMERGENCE CREATION

Prêt à porter féminin et bijoux  
10 rue de Paris  
01 69 07 10 24

### • PASO DOBLE

Chaussures femmes et accessoires  
10 rue de Paris  
01 80 38 59 08  
Du mardi au vendredi :  
10 h - 13 h / 14 h 30 - 19 h 15  
Le samedi : 10h - 13 h 30 /  
15 h 15 - 19 h 30

### • OSTEOPATHE D.O

Thibault LAURENCE  
Rue Nicolas Appert  
(dans les locaux du tennis  
ATO)

### • COMM'ORSAY GRANDE QUINZAINNE COMMERCIALE DU 10 AU 22 OCTOBRE

Offres promotionnelles chez les commerçants de l'association (logo sur la vitrine) et bons d'achats à gagner (jeu disponible dans chaque boutique participante).

### • ERRATUM

Dans le guide de la ville 2011/2012, une erreur s'est glissée dans le numéro de téléphone du salon de coiffure Claude Fiorentino.  
Merci de noter les bonnes coordonnées : 01 69 07 08 30 et 01 69 29 06 84  
Toutes nos excuses pour cette coquille involontaire.

# 17 AU 22 OCTOBRE : SEMAINE BLEUE

## 1951-2011 : une histoire cousue de fil bleu

À l'occasion des manifestations nationales de la Semaine bleue autour du thème «*À tout âge : acteurs, proches et solidaires*», la ville d'Orsay organise du 17 au 22 octobre prochains des temps d'échanges participatifs, de loisirs et de solidarités ouverts aux seniors. Un objectif : renforcer et valoriser la contribution de nos aînés dans la qualité du tissu social orcéen. Le fil «bleu» de l'intergénérationnel se déroule, infini, et ce depuis 1951...

La Semaine bleue a 60 ans cette année. Elle est née en 1951 et se nommait alors «Journée des Vieillards» (!). Créée par un arrêté du ministère de la Santé publique et de la population, elle avait vocation à aider les anciens les plus nécessiteux, 6 ans après la seconde guerre mondiale. Si sa dénomination prête aujourd'hui à sourire, sa mission était alors bien sérieuse et globale : aide financière, mise en place d'actions sociales et lutte contre l'isolement (on envoyait entre autres des cartes postales aux «vieillards» !).

Les «vieillards» de 1951 verront peu à peu leur Journée évoluer en Semaine, puis en «Semaine nationale des retraités et des personnes âgées et de leurs associations», pour enfin se retrouver mis à l'honneur en 1977 dans une «Semaine bleue» qui perdure encore aujourd'hui. À cette époque, un slogan : «365 jours pour agir, 7 jours pour le dire». Une accroche qui vaut encore aujourd'hui et qui résume en une phrase l'action menée par la mairie en la matière.

L'Intergénérationnel et la politique en faveur de nos aînés sont au cœur de l'action sociale menée par la mairie. Un souci de maintien du lien, tel un fil rouge quotidien qui se ferait bleu pour nos aïeux. Cette année, outre la mise en place d'un agent dédié à cette mission municipale, la Semaine bleue sera rythmée par de nouveaux rendez-vous, actualisés, répondant aux attentes de nos aînés : petits-déjeuners Presse, InterG-dating, initiation aux Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication, etc.

Lancée officiellement le lundi 17 octobre par David Ros, maire d'Orsay, lors d'un petit-déjeuner festif à la Résidence des Personnes Agées St-Laurent, la Semaine bleue sera pour Ariane Wachthausen, adjointe au

*Le 3 juin est, pour nous, un prélude. C'est le plus grand destin que nous puissions souhaiter à cette journée et, nous pensons que ce sera pour vous un apaisement et un couronnement.*

\* article complet sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)  
Extrait du rapport présenté par M. Renou au JNA en 1951 pour le lancement de la «Journée des Vieillards»\*

maire chargée des affaires sociales, des solidarités et de la santé, «l'occasion d'insuffler une dynamique nouvelle auprès des seniors et de leurs familles ; et par les activités proposées de suivre la voie des rencontres entre les âges.».

Un objectif fidèle à ceux fixés en 1951, illustrant à merveille l'intemporalité des causes les plus nobles.

■ INSCRIPTIONS :  
01 60 92 81 18  
06 79 85 25 03  
[sandrine.lloret@mairie-orsay.fr](mailto:sandrine.lloret@mairie-orsay.fr)  
OU SUR [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)

## TEMPS FORTS

**Programme détaillé sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) et aux accueils des structures municipales.**

Les Seniors d'aujourd'hui ne sont pas les «vieillards» de 1951. Les temps ont changé et nos aînés les ont suivis. C'est pourquoi la Semaine bleue 2011 à Orsay innove et crée des moments de rencontre actualisés.

### **1<sup>er</sup> InterG Dating & thé dansant / 22 octobre - RPA St-Laurent**

«Je cherche un partenaire pour jouer à la belote le dimanche après-midi, j'aimerais découvrir la ville avec un Orcéen, je souhaiterais apprendre à cuisiner des plats traditionnels, je monte un groupe de musique et je cherche un pianiste...» : samedi 22 octobre, la mairie organise une rencontre pour toutes les personnes désireuses d'échanger services et savoirs. La rencontre sera suivie d'un repas champêtre et se clôturera par un thé dansant.

### **Petits-déjeuners Presse des 18 et 21 octobre**

L'Aquarelle et le Martin's Bar jouent le jeu du Fil bleu Orcéen et ouvrent leurs portes pour des Revues de Presse partagées, dédiées aux Seniors et animées par les bibliothécaires de nos médiathèques.

### **Formation aux NTIC du 18 au 21 octobre à la RPA St-Laurent**

Animée par le service Jeunesse municipal et les élus du Conseil Municipal des Jeunes, la session de formation aux Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication est une action phare (et attendue !) de la transmission de savoir intergénérationnelle.

# Fête de la science à Orsay

## un programme classé "opération d'envergure" !

Orsay participe à la 20<sup>e</sup> édition de la Fête de la science inscrite dans le cadre de l'Année Internationale de la Chimie.

Sur le thème "Chimie au quotidien & gastronomie moléculaire"

le programme a été conçu autour d'une exposition, de spectacles tout public, d'ateliers de gastronomie moléculaire réservés aux scolaires, d'une projection débat et d'une conférence dégustation.



La Ville s'est entourée de chercheurs, professionnels, artistes et animateurs, pour garantir la qualité et la diversité du contenu scientifique, technique et pédagogique de cette semaine.

Tout en conservant évidemment à la manifestation un esprit festif et accessible à tous.

Pari réussi, puisque le projet «Chimie au quotidien & gastronomie moléculaire», en plus d'avoir été labellisé Fête de la science, a été classé cette année pour la première fois "opération d'envergure" ! Une reconnaissance justifiant de la qualité des animations présentées et qui permet à la ville d'obtenir des subventions de la CAPS (1 800 €), du Conseil général de l'Essonne (1 800 €) et du Conservatoire National des Arts et Métiers (800 €).

■ Programme détaillé dans le sOrtir ! page 6  
Gratuit sur réservation :  
01 60 92 80 36  
culture@mairie-orsay.fr

### → Zoom sur la conférence-dégustation vendredi 14 octobre - 20h30

Espace Jacques Tati

Salle de spectacle - Gratuit

«Fourchettes et éprouvettes : la cuisine moléculaire»

Par Raphaël Haumont, chimiste à la Faculté des sciences / Institut de Chimie Moléculaire et des Matériaux d'Orsay (I.C.M.M.O.)

La conférence, organisée en partenariat avec la Faculté des Sciences d'Orsay, proposera au public une présentation générale de la cuisine moléculaire. À travers de nombreux exemples, Raphaël Haumont, partenaire du célèbre cuisinier Thierry Marx, expliquera de quelle manière science et cuisine interagissent.

Une conférence surprenante suivie d'une dégustation de verrines et d'amuse-bouches "colloïdes".

À ne manquer sous aucun prétexte !

vite dit  
bien dit

### PRIMAIRES CITOYENNES DIMANCHES 9 ET 16 OCTOBRE 2011 - ORGANISATION DES BUREAUX DE VOTE

Qui peut voter ? Tous les électeurs autorisés à voter pour l'élection présidentielle

Où voter ? 5 bureaux seront ouverts et gérés par l'organisation locale.

Trouvez votre bureau à Orsay sur [www.lesprimairescitoyennes.fr](http://www.lesprimairescitoyennes.fr)

### Fin de la consultation sur l'aménagement du terrain des 8 Arpents

À l'heure où nous bouclons, vous avez été plus de 200 à avoir donné votre avis sur les 6 projets en lice (exposition à l'Hôtel de ville, dossier en ligne sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) et présentation publique -très suivie- à la salle Jacques Tati le 9 septembre dernier). Le lauréat sera désigné, selon le calendrier fixé, lors d'un Conseil Municipal le 8 octobre, 9h, à l'Hôtel de ville.

### Sylvie Rétailleau, nouvelle doyenne de la faculté

Sylvie Rétailleau, professeur des universités, a été élue à l'unanimité doyenne de la faculté des sciences d'Orsay, lors du conseil de la faculté du 5 juillet 2011. En poste depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011, elle succède ainsi à Philippe Masson.

→ Interview dans le prochain magazine !

### Un site d'aide au recrutement

Dans le cadre de sa mission d'accompagnement des entreprises du département, la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne a créé le site [www.recrutement-essonne.com](http://www.recrutement-essonne.com), avec le soutien du Conseil Général. Chaque année, 2 200 offres y sont diffusées et près de 3 500 entreprises l'utilisent.

### L'ATEPS participe à la Fête de l'énergie 2011 !

L'Agence Territoriale de l'Énergie du Plateau de Saclay participera du 15 au 22 octobre à la Fête de l'Énergie, événement organisé par l'ADEME. Retrouvez le programme détaillé sur [www.ateps.fr](http://www.ateps.fr)



# Journée mondiale de lutte contre la douleur

## Portes ouvertes au Centre Hospitalier d'Orsay

Depuis 2 ans, le Centre Hospitalier d'Orsay organise tous les trimestres une journée Portes ouvertes sur des thèmes en lien avec son offre de soin.

Mardi 18 octobre, à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre la douleur, le CHO propose une journée d'information ouverte à tous.

La lutte contre la douleur est une préoccupation permanente pour l'ensemble des services de l'établissement. Qu'elle soit chronique, aiguë, physique ou psychique, la douleur est omniprésente dans les uni-

tés de soins. Le CHO a donc mis en place plusieurs actions permettant de reconnaître, de prévenir et de traiter les douleurs des patients :

- présence dans chaque service de référents «douleur», formés pour évaluer l'intensité de la douleur et ainsi sélectionner le traitement le mieux adapté pour la soulager,
- création de consultations douleurs.

Sept ateliers présentant les techniques et les matériels utilisés dans la prévention de la douleur seront animés par les référents douleur dans le hall principal du CHO. Des ateliers concernant la douleur chez l'en-

fant, l'adulte, la personne âgée, sur «douleur et psychiatrie», sans oublier un atelier sur les techniques de relaxation, de respiration et de massages.

Cette journée sera aussi l'occasion de présenter les associations essonniennes, qui accompagnent et écoutent les patients dès le retour à domicile.

■ Journée «Portes ouvertes»  
CHO - Hall principal  
Mardi 18 octobre de 9 h à 17 h  
Entrée libre

«attituDDe»  
VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

## Le saviez-vous ? Un sentier de Grande Randonnée traverse Orsay

Le GR 655, ancien sentier de pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle, passe par Orsay en suivant les rives de l'Yvette. Quatrième voie principale des pèlerins, la «via Turonensis», décrite pour la première fois au XII<sup>e</sup> siècle, amenait les pèlerins de l'Europe du nord et de la France septentrionale, à Saint-Jacques de Compostelle, en passant par Tours (d'où son nom).

Le GR 655 part symboliquement de Notre Dame. Il quitte Paris intra-muros par la porte de Vanves, et atteint Massy-Verrières par la "coulée verte". À la gare de Lozère le GR 655 se divise en 2 branches, le GR 655-Ouest se dirigeant vers Chartres. Il va pratiquement longer l'Yvette pendant 9 km, jusqu'à Courcelles.

À Orsay, on récupère le GR rue Guy Môquet, en passant sous la N 118 pour rejoindre les bords de l'Yvette jusqu'au lac du Mail. Le sentier longe ensuite le lac, puis la piscine par la gauche avant de pénétrer dans le domaine de l'Université Paris-Sud 11, qu'il traverse jusqu'à Bures-sur-Yvette. Une petite parenthèse verte, à quelques kilomètres de Paris.

Ainsi, au fil de cette balade insolite, au rythme des balises rouges et blanches, le randonneur découvre une faune et une flore insoupçonnées de la vallée de Chevreuse.

Le GR 655-Ouest reprend en grande partie des itinéraires existants, sentiers de grande randonnée ou itinéraires locaux de



Promenade de l'Yvette, rue Guy Môquet.

randonnée, déjà balisés. C'est un parcours qui serpente et musarde, doublant quasiment la distance à effectuer par rapport à la distance à vol d'oiseau. Sa longueur totale en Essonne est de 36,5 km !

**Invité du mois**

**Guy Couarraze, président de l'université Paris-Sud XI**  
Ses réactions sur le classement de Shanghai

40<sup>e</sup> mondiale sur 500, 7<sup>e</sup> place européenne et 1<sup>er</sup> établissement français, tel est le positionnement de l'Université Paris Sud d'Orsay dans le classement de Shanghai, publié le 14 août dernier. Le président de l'université, M. Guy Couarraze répond à nos questions.

**(Orsay notre ville) :** Pour la première fois, l'Université Paris-Sud décroche la première place. À quoi attribuez-vous ce succès ?



**Guy Couarraze :**

“C'est tout d'abord le résultat de la réunion sur le site, de forces scientifiques exceptionnelles notamment pour ce qui concerne les partenariats avec les organismes de

recherche. Par exemple le CNRS, qui est très associé à nos laboratoires dans des disciplines phares telles que les mathématiques, la physique, l'informatique. Ce sont des unités qui sont évaluées au plus haut niveau national et international.”

**ONV :** Quels enseignements tirez-vous de ce classement ?

**G C :** “Pour nous ce n'est pas une surprise car c'est le fruit d'un long travail. De plus, nous étions depuis longtemps au coude à coude avec l'université parisienne Pierre et Marie Curie. Plus encore que le passage de la 2<sup>e</sup> à la 1<sup>ère</sup> place, ce qui est le plus symbolique, c'est d'avoir constamment progressé depuis 2003. La progression de l'établissement est donc incontestable.”

**ONV :** Quelles sont les réactions à ce classement au sein de l'université ?

**G C :** “C'est incontestablement un levier de communication très fort. J'ai reçu beaucoup de témoignages d'étudiants qui nous disent à quel point ils sont fiers de leur cursus et conscients de la valeur qu'un tel classement donne à leurs diplômes.



Guy Couarraze, lors de l'inauguration des totems pédagogiques du Parc botanique de Launay, au cœur de l'université.

En ce qui concerne le monde économique, les partenariats existent déjà et de longue date. Nous verrons probablement apparaître des engagements plus institution-

nels de la part des entreprises avec des partenariats génériques et non limités à un projet de recherche.”

**REPÈRES**

- L'Université Paris-Sud dispose du plus grand campus de France avec **270** hectares répartis sur **3** départements (91, 92, 94) et sur **13** communes dont Orsay, siège de l'établissement. Paris-Sud est constituée de **5** Unités de Formation et de Recherche, encore appelées "Facultés", en sciences, droit-économie-gestion, pharmacie, médecine et STAPS, de **3** Instituts Universitaires de Technologie (IUT), à Orsay, Cachan et Sceaux et d'une école d'ingénieurs, Polytech Paris-Sud.
- **1<sup>ère</sup>** université française en termes de distinctions et de prix dont les médailles Fields 2006 et 2010 des Professeurs Wendelin Werner et Ngô Bao Châu et le prix Nobel de physique 2007 du Professeur Albert Fert.
- **27 300** étudiants
- **2 500** enseignants-chercheurs et chercheurs
- **2 700** personnels ingénieurs, techniques et administratifs
- **107** laboratoires de recherche reconnus dont une majorité de réputation internationale, en partenariat avec le CNRS, l'Inserm, l'INRA et le CEA pour la majorité d'entre eux.
- Budget annuel **400 M€**



**NOUVEAU !****1<sup>er</sup> CAFÉ DES PARENTS LE SAMEDI 15 OCTOBRE****«Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ?»**

Les adultes sont tous un jour ou l'autre désarçonnés par un adolescent : réponse piquante, nonchalance, contradiction, saute d'humeur ...

Et lorsqu'on est parents d'adolescents, il est beaucoup plus difficile de rencontrer d'autres parents d'adolescents : finis les discussions devant l'établissement scolaire, à partir de la rentrée en 6<sup>e</sup>, les parents sont priés de se faire discrets !

**T**rouver un lieu convivial et neutre pour parler de ses appréhensions, mettre des mots sur des situations, échanger avec d'autres et surtout relativiser... de nombreux parents ont fait part de ce besoin via les conseils de quartier.

La municipalité a donc sollicité l'association APASO (Association pour la Prévention, l'Accueil, le Soutien et l'Orientation), déjà très active sur la région, pour animer un premier café des Parents à Orsay sur le thème «*Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ? Entre écoute et autorité*».

En plus d'être un lieu «libre d'accès», confortable, attractif et accueillant, ce 1<sup>er</sup> café des parents a pour ambition principale de créer un temps propice à la parole et aux échanges d'expériences. Pas de psychanalyse, pas de jugement, pas besoin de se trouver en difficulté pour assister au café des parents. Alors n'hésitez pas à pousser la porte de ces temps de partage, seul ou en famille.

À l'issue de chaque rencontre, les parents contribuent au choix du thème qui sera débattu lors du rendez-vous suivant.

- Samedi 15 octobre à l'Aquarelle café de 10 h 30 à 12 h  
Formule petit-déjeuner à 5 €  
Entrée libre et gratuite (réservation conseillée)  
01 60 92 80 21 / [democriatelocale.externe@mairie-orsay.fr](mailto:democriatelocale.externe@mairie-orsay.fr)

**ESPACE ACCUEIL ENFANT PRÉVU POUR DES PARENTS DISPONIBLES !**

- Profitez du Café en confiant vos jeunes enfants sur place aux animatrices de la médiathèque Georges Brassens.  
Un espace leur sera dédié à l'Aquarelle Café avec mise à disposition de livres, BD et album en tous genres !

Un lieu de rencontres et d'échanges pour les parents d'enfants du CM2 au lycée

**Samedi 15 octobre**  
10h30 - 12h00 / Brasserie L'Aquarelle



**Café des parents**

« Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ? »  
Entre écoute et autorité

Formule «petit - déjeuner» / 5 €  
Espace d'accueil avec activités pour les enfants  
Entrée libre dans la limite des places disponibles  
(réservation conseillée)

01 60 92 80 21 / 01 62  
democriatelocale.externe@mairie-orsay.fr  
mairie-orsay.fr

APASO  
Brasserie L'Aquarelle  
Orsay

**nos rendez-vous****PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS**

- GUICHET : mercredi 5 octobre,  
préau de l'école élémentaire : 20 h 30
- CENTRE : lundi 17 octobre,  
hall de la salle Jacques Tati : 20 h 30
- MONDETOUR : jeudi 3 novembre,  
salle Piednoël : 20 h 30

Retrouvez les comptes rendus des derniers conseils de quartier sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)

## Club de natation synchronisée d'Orsay

### Ou la divine Odysée des sirènes

En mai dernier, les jeunes nageuses du club de natation synchronisée d'Orsay (CAO) se sont illustrées lors des compétitions inter régionales avec deux places d'honneur :

Une 1<sup>ère</sup> place pour le ballet cycle 2 (12 ans et plus) et une 3<sup>e</sup> place pour le ballet cycle 1 (moins de 12 ans). «Les groupes sont très soudés, certaines ballerines nagent ensemble depuis 5 ou 6 ans» indique Carole Jourden, leur entraîneur qui ajoute que l'expérience paie et permet d'obtenir un niveau technique très élevé. Quant aux plus jeunes, elles acquièrent très tôt des bases solides.

Le club compte environ 40 nageuses de 6 à 16 ans réparties sur 4 niveaux : débutant, initiation, acquisition et développement. Carole Jourden décrit les qualités requises pour faire une bonne ballerine : «il faut avant tout être une très bonne nageuse, puissante et endurante. La souplesse, la grâce et la créativité sont également nécessaires à cette discipline qui demande une grande concentration pour suivre le rythme musical, se déplacer et se repérer en trois dimensions dans l'eau. De plus, les nageuses doivent faire preuve d'élégance et de beauté comme des danseuses».

À la fois sport et art, la natation synchronisée est encore peu connue dans notre pays. Pourtant, la France est championne du monde de la discipline grâce à la soliste Virginie Dedieu, triple



championne du monde à Barcelone en 2003, à Montréal en 2005 et à Melbourne en 2007.

■ Club athlétique d'Orsay : 01 64 46 17 32  
[www.cao-natation.com](http://www.cao-natation.com)

## «Presentia»

### Immersion dans l'art du conte oral

Presentia, association Orcéenne créée en 2009, soutient toutes les actions visant à faire découvrir et à transmettre la culture orale. Elle propose notamment des stages et des ateliers d'initiation à l'art de conter, destinés à tous, adultes, adolescents, enfants.

Corinne Fournier, présidente de l'association, se décrit elle-même comme «une conteuse amoureuse de la culture orale». Depuis une dizaine d'années, elle offre ses histoires aux petites oreilles comme aux plus grandes. «Nous sommes dans une civilisation où dès l'enfance, nous sommes nourris d'images. Or on oublie aussi combien il est important de pouvoir se faire ses propres images. Et bien raconter, c'est cela :

*faire lever des images dans la tête de ceux qui nous écoute. Je raconte avec des mots mais aussi avec les gestes, le ton, le rythme, les silences, etc.»*

Un bon conteur fait voyager son public au cœur de l'imaginaire, sans support écrit, sans texte appris par cœur. L'histoire s'élabore et prend corps au fil des racontées. Le texte du conte n'est jamais figé. «Chaque conteur, racontant le conte, le nourrit de sa propre vie et des réactions du public. C'est un art de la relation ! Il n'y a pas de texte originel, ni d'auteur, la culture orale est anonyme. Il existe ainsi autant de contes que de conteurs. »

Peut-être avez-vous eu la chance d'écouter Corinne et sa musicienne lors de la Fête de

la musique à Orsay en 2010 et 2011 et ainsi apprécier son art.

Presentia développe cette année des rencontres autour des «forestiers» : charbonniers, bûcherons et forgerons bannis. Immergés dans la forêt profonde, ils portaient sur le monde et sur l'homme un regard qu'il nous reste à découvrir. Rendez-vous le 8 octobre à Vigneux et le 5 novembre en Sologne pour deux journées découvertes.

■ Corinne Fournier  
[presentia@teaser.fr](mailto:presentia@teaser.fr)  
 06 81 75 78 16  
<http://artduconte.blogspot.com/>

# Orsay, une ville où il fait bon entreprendre



*Nous faisons d'Orsay une cité active et dynamique où entrepreneurs, commerçants et habitants se côtoient et échangent au sein d'un environnement de qualité.*

David Saussol, maire adjoint chargé du développement économique, du commerce et de l'emploi, lors de la Journée des associations, le 11 septembre dernier.

Proche de Paris, au croisement des principaux axes de communication d'Île-de-France, riche de compétences qualifiées, attractive par sa qualité de vie et sa diversité économique (plus de 200 commerces de proximité), notre ville possède de nombreux atouts qui contribuent à son dynamisme.

Avec 16 638 habitants au 1<sup>er</sup> janvier 2010, Orsay accueille chaque année plus d'une centaine de nouveaux habitants. On ne vient pas à Orsay par hasard. Et les entreprises ne s'y sont pas trompées ! **Le dernier recensement effectué fait état de plus de 300 entreprises installées sur notre commune.**

Parmi ces 300 entreprises, Orsay a un panorama économique varié. Essentiellement des PME de moins de 10 salariés, mais également des grandes entreprises, comme

Westinghouse, qui se sont implantées récemment sur la commune. Beaucoup exercent une activité dans le domaine de l'électronique (édition de logiciels), du conseil en entreprise et de l'ingénierie, de la recherche et de la science. Mais on trouve aussi des « pépites économiques » insoupçonnées, mêlant savoir-faire et passion, comme la société Heptode, qui conçoit des pédales d'effets pour la guitare, reconnus par les professionnels en la matière !

***Si le développement économique est une compétence de la CAPS, la ville a aussi un rôle à jouer.***

Le travail de recensement et de recueil d'information mené au printemps 2011 par la

mairie en partenariat avec la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay (CAPS), a permis d'identifier au plus près, chacune des entreprises orcéennes. Si le développement économique est une compétence de la CAPS visant à renforcer les atouts du territoire, son attractivité et sa compétitivité, la ville a aussi un rôle à jouer : celui de la proximité ! « La mairie se doit d'avoir une connaissance très fine du tissu économique local pour en valoriser les acteurs et favoriser l'attractivité économique de la commune et du territoire. C'est une démarche nécessaire au dynamisme d'Orsay, à son devenir et à son rayonnement », souligne Sylvie Guillaumond, responsable du développement économique de la ville.

Dans sa relation avec les entrepreneurs, la Ville joue les facilitateurs : écoute des

suite page page 12

besoins et des demandes des entreprises, dialogue, conseils, accompagnement à l'installation, informations sur la commune, mise en relation avec les services administratifs compétents, etc. Un exemple concret de cette action municipale avec l'actualisation de l'annuaire des entreprises en ligne sur le site Internet de la mairie. Véritable outil destiné à créer du lien entre les entreprises et à faciliter les synergies locales, «l'annuaire électronique permet de trouver rapidement les contacts implantés sur les différentes zones d'activités d'Orsay», précise Sylvie Guillaumond.

D'autres initiatives pour favoriser les rencontres et les échanges professionnels entre les différents acteurs économiques (commerçants, entreprises, associations) seront menées en ce sens en 2012.

«Les salariés des entreprises orcéennes peuvent bénéficier de tarifs préférentiels pour la piscine, le cinéma, le stationnement au parking Dubreuil... Autant de petits plus qui peuvent faciliter le quotidien et joindre l'utile à l'agréable même au travail ! Se sentir bien est un art de vivre à Orsay que nous souhaitons aussi pour les acteurs économiques présents sur notre territoire et que nous continuerons à développer», conclue Sylvie Guillaumond.



**Entrepreneurs, restez informés des actualités d'Orsay !  
Abonnez-vous à la newsletter de notre ville !  
Et recevez chaque mois sur votre messagerie l'agenda  
et toutes les actualités de dernière minute.  
Inscription sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)**

■ VOUS AVEZ UNE ENTREPRISE ?  
VOUS SOUHAITEZ VOUS FAIRE  
CONNAÎTRE OU ACTUALISER  
VOS INFOS SUR LE SITE  
INTERNET ?

CONTACTEZ SYLVIE  
GUILLAUMOND  
AU 01 60 92 20 06 /  
[citycoach@mairie-orsay.fr](mailto:citycoach@mairie-orsay.fr)

## BON À SAVOIR

### Un open space à moindre coût à la pépinière d'Orsay

Partager son espace de travail et réduire les coûts d'installation ? Depuis début juin, la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay (CAPS) propose la location d'un open space de 42 m<sup>2</sup> à la pépinière d'entreprise d'Orsay. À partager avec 4 autres entreprises, chaque espace est équipé d'un bureau, d'un caisson à tiroirs, d'une armoire, d'un fauteuil, d'une chaise visiteur et d'un téléphone, le tout pour 260 € par mois ! Un vrai coup de pouce pour les entreprises en création de moins de 5 ans. Renseignements au 01 69 85 24 00 [myriam.bardy@scientipole.fr](mailto:myriam.bardy@scientipole.fr)



## Orsay a du charme : ComEarth a eu le "coup de foudre" ! Un exemple du dynamisme économique de notre territoire

Installée depuis novembre 2010 au City-parc, ComEarth fait travailler une centaine de personnes dans notre ville. Des plateformes de services clients non délocalisées !



«J'ai un peu eu le coup de foudre.» Jean Reignier, PDG de ComEarth, est de son aveu, tombé amoureux de la «vue sur un écran de verdure» aperçue depuis son bureau. «Trouver des locaux, c'est dur pour

une petite PME. Nous étions à Massy et l'espace devenait un peu étroit, et surtout, il n'y avait pas la possibilité d'acheter» raconte Jean Reignier. Actuellement locataire, le chef d'entreprise souhaiterait acquérir dans un futur proche

ces locaux à deux pas du RER B et dans lesquels il a même fait aménager une cafétéria pour ses employés.

### Défendre l'emploi en France

ComEarth assure le service client de ses clients dans des secteurs aussi variés que l'automobile, l'e-commerce ou les banques et assurances. Son activité a crû de 40% en 2010 après avoir passé une année 2009 très dure. Le premier trimestre 2011 n'offre pas beaucoup de réjouissance mais «on a beaucoup d'appel d'offres» assure le chef d'entreprise qui a monté sa société en 2004 sur un marché où la concurrence est massivement délocalisée à l'étranger. «Défendre l'emploi en France, c'est un combat» soutient Jean Reignier. «Nous avons 95% de CDI. Chez nos concurrents, c'est plutôt l'inverse, souligne Isabelle Dacquet, directrice des ressources humaines. Nous,

on croit en la compétence de nos équipes.» Venteprivée.com est un des plus gros clients de la société. «Ils ont bien essayé d'aller voir un peu plus gros, confie Isabelle Dacquet. Il y a un an, ils sont revenus.» Preuve que ComEarth, à l'heure du service client low-cost, sait fidéliser. C'est d'ailleurs grâce à ce contrat que l'entreprise a été élue pour 2011, service client de l'année dans deux catégories. Et pourquoi pas à l'avenir, «chercher des clients de proximité dans la zone de chalandise d'Orsay et de ses environs.»

### ■ COMEARTH

City Parc - bd Dubreuil  
[www.comearth-france.com](http://www.comearth-france.com)

## Fête des entreprises Une 1<sup>ère</sup> édition réussie et prometteuse !

S'inspirant de la très populaire Fête des Voisins, la jeune équipe de l'agence de communication Wasaby a eu l'idée d'étendre le concept aux entreprises qui se trouvent sur un même lieu : le Parc club université d'Orsay. En effet, quoi de plus naturel qu'un moment unique autour d'un buffet déjeunatoire pour faire connaissance, échanger sur ses activités et pourquoi pas, devenir clients les uns des autres ?

Plus de 90 invitations ont été lancées et le 21 juin dernier pour cette 1<sup>ère</sup> édition, ce ne

sont pas moins d'une cinquantaine d'entreprises qui ont répondu favorablement, à commencer par le traiteur !

Tous se sont dits prêts à repartir l'an prochain et à faire en sorte que l'événement devienne un rendez-vous incontournable de la vie économique locale !

### ■ WASABY : Parc Club Université :

29, rue Jean Rostand  
[www.wasaby.fr](http://www.wasaby.fr)



«Pour la plupart, nous travaillons sur le même site et pourtant nous avons très peu d'occasions de nous rencontrer. C'est chose faite, maintenant on sait un peu plus qui fait quoi, des liens ont commencé à se créer et aujourd'hui quelques entreprises se sont déjà mises en contact avec d'autres pour travailler ensemble. Nous sommes ravis que l'initiative ait fonctionné et nous préparons d'ores et déjà la prochaine édition !»

**Delphine Simon**, responsable du pôle communication de l'agence Wasaby

## SERVICE JEUNESSE LES JEUNES ORCÉENS À MIMIZAN. LA CARTE POSTALE EST ARRIVÉE !

**DES VACANCES DU TONNERRE...**

*Le soleil, la mer, c'est dur,  
on pense à vous.  
Le groupe s'entend très bien,  
on s'amuse beaucoup  
Les vagues de l'Atlantique nous  
ont tous séduits, le lac  
de Mimizan nous offre aussi un  
peu de calme.  
Nous avons au programme les  
férias landaises, le canoë et encore  
plein de supers moments en  
perspective !*



Mairie d'Orsay

Service jeunesse

91400 Orsay



## 4<sup>E</sup> FORUM DES ÉTUDIANTS / AMFI

• JEUDI 8 SEPTEMBRE



Fréquentation en hausse pour le forum lors de l'après midi festif d'intégration (amfi) qui proposait aux étudiants sur un même lieu une information pratique, associative, culturelle et locale pour intégrer l'université et réussir son année.

*Conjointement organisé par la mairie d'Orsay, la faculté des sciences, l'Université Paris-Sud 11, l'association «les Amis du Campus», la ville de Bures-sur-Yvette et la FASECO.*

## JOURNÉE DES ASSOCIATIONS

• DIMANCHE 11 SEPTEMBRE



Mention spéciale pour le stand des emplois familiaux qui n'a pas désemploi grâce à ses nombreuses offres de services pour les familles.

## FÊTE DU SERVICE JEUNESSE

• SAMEDI 17 SEPTEMBRE



Beaucoup de monde pour cette 2<sup>e</sup> édition et surtout des échanges, des rencontres et de la bonne humeur.

## INAUGURATION DU SELF À LA CANTINE DU CENTRE

• VENDREDI 23 SEPTEMBRE



Merci à Monsieur Jean Luc Tapié qui nous a envoyé cette photo.

## 2<sup>e</sup> BROCANTE FESTIVE DU GUICHET

• DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Proposée par le conseil de quartier, organisée avec la mairie d'Orsay.



Beaucoup de monde sur les stands !



Troc de livres organisés par la Médiathèque du Guichet.



Improvisation de danse.

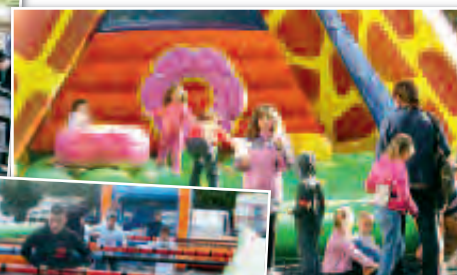
Tambours portugais avec Densica de Asher.



Stands de restauration proposés par Terra Lusa, ARAN, l'ARO et la brasserie la Terrasse.



Barbes à papa offertes par le conseil de quartier.



Jeux gonflables et baby-foot géant.





ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

**Pour une ville citoyenne**

→ **Lancement des Cafés des Parents** : la première rencontre organisée par la municipalité en partenariat avec l'Association pour la Prévention, l'Accueil, le Soutien et l'Orientation aura pour sujet : «*Qui a dit qu'être parent d'adolescent était facile ?*».

Ces rencontres, comme celles qui sont organisées dans le cadre du LAEP (Lieu d'Accueil Parents-Enfants), permettent d'accompagner les parents à chaque étape de la vie de leurs enfants. Les multiples rencontres intergénérationnelles organisées dans le cadre de la «*semaine bleue*» s'inscrivent également dans cette même perspective : celle de l'échange.

→ **Projet des 8 arpents** : nous aurions pu laisser faire et les promoteurs privés auraient décidé de tout. Nous avons choisi d'y associer les citoyens d'Orsay, la réunion publique du 9 septembre a ainsi réuni près de 100 personnes. Une nouvelle présentation et un vote auront lieu lors du conseil extraordinaire du 8 octobre prochain.

→ **Précisions** au sujet du texte de la majorité du mois de septembre, et plus particulièrement au passage relatif aux nuisances aériennes : si la municipalité a présenté les dispositifs d'aide existants, il est nécessaire de préciser que l'ensemble du travail de montage des dossiers et du suivi a été réalisé par l'association des copropriétaires de la résidence les Cottages et plus particulièrement par Jean-Christophe Péral qui la préside.

→ **Primaires citoyennes** : Les élus socialistes de la majorité invitent les Orcéens à participer aux primaires citoyennes organisées les 9 et 16 octobre prochains. Cette consultation sera prise en charge humainement et financièrement par le Parti Socialiste. De plus, conformément aux directives de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés, les cahiers d'émargement seront mis sous scellés pour destruction.

ÉQUIPES DES MINORITÉS MUNICIPALES

**Jérôme Vitry ou le mystère de l'élú fantôme**

**Il ne veut ni siéger au conseil municipal ni démissionner.**

Si vous lui demandez pourquoi, il vous répond que ça ne vous regarde pas. Si vous insistez, il prétexte des motifs personnels. Sur 28 conseils municipaux Jérôme Vitry n'a assisté qu'aux 2 premiers. Dominique Denis (7 présences) et Marie-Hélène Aubry (8) sont à peine plus assidues.

**Il est regrettable que des élus, que nul n'a forcés à se présenter devant les électeurs, manquent à leur parole et engagements.**

Orsay mérite mieux.

Le tableau de présence de vos élus et la suite de l'article sur [orsayenliberte.fr](http://orsayenliberte.fr)

J.C. Péral, [orsayenliberte@free.fr](mailto:orsayenliberte@free.fr)  
Hervé Charlin, [herve@charlin.biz](mailto:herve@charlin.biz)

**Questions primaires**

A grand renfort de moyens le maire a lancé une pseudo consultation sur son cher projet immobilier dit des 8 arpents. Certains Orcéens auront donné leur avis mais combien vont regretter le cahier des charges fixé par le Maire et son clan.

La frénésie bétonnière ne fait que commencer, suivront les projets du côté du Guichet et rue Guy Mocquet avant le bouquet d'artifice du grand projet immobilier emblématique sur l'îlot de la Poste.

Vous avez aimé les bouchons dans Orsay vers 8h et 17h, vous allez adorer le blocage de la plupart des rues avec les nouvelles voitures qu'impliquent toutes ces nouvelles constructions. Mais, comme l'augmentation des demandes de places en crèche ou l'accueil des enfants en maternelle, primaire et centre de loisir, ce sont des sujets qui intéressent beaucoup moins les élus de la majorité.

Ces élus sont bien trop occupés par des sujets "d'envergure nationale". C'est la primairitude.

La mairie d'Orsay va organiser des bureaux de vote pour ce vote "privé". Combien va coûter la mise à disposition de moyens publics pour une opération politique de fichage de grande ampleur ? Aujourd'hui nul ne le sait et il n'est pas certain qu'on le sache un jour.

Ça grince un peu partout dans Orsay et nombreux sont ceux qui en ont assez du sourire de façade et de l'inaction de fond. Il n'y a pas de fatalité, Orsay peut encore être la belle ville qu'elle a été. Nous y travaillons pour vous et avec vous.

**Marie-Hélène Aubry, Benjamin Lucas-Leclin, Béatrice Donger-Desvaux, Simone Parvez, Dominique Denis, Jérôme Vitry**  
[pourorsay@gmail.com](mailto:pourorsay@gmail.com)



# carnet

DU 11 AOÛT AU 12 SEPTEMBRE 2011



Emie et Julia Duchard  
le 21 août.



Romain Thierry  
le 23 août.



Rodrigue Aussagues  
le 2 septembre.



Grégory Dancourt  
le 4 septembre.

## Bienvenue à nos nouveaux Orcéens !

**AOÛT :** Loghan Lapert le 15 août 2011 / Thomas Quilliam le 16 août 2011 / Pacôme Noiray le 17 août 2011 / Yoann Oustinov le 19 août 2011 / Louna Gabireau le 21 août 2011 / Timothée Puel le 21 août 2011 / Emie Duchard le 21 août 2011 / Julia Duchard le 21 août 2011 / Romain Thierry le 23 août 2011 / Gabrielle Plichard le 26 août 2011 / Justine Diard le 30 août 2011 / Intissar Mellouk le 30 août 2011

**SEPTEMBRE :** Rodrigue Aussagues le 2 septembre 2011 / Anoulak Chounlamountri le 2 septembre 2011 / Charles Perrin le 2 septembre 2011 / Grégory Dancourt le 4 septembre 2011 / Marie Lopes le 9 septembre 2011

## Félicitations aux jeunes mariés !

**AOÛT :** Jérôme Nong et Cécile Carmona le 20 août 2011 / Olivier Le Vaguerèse et Astrid Leroy le 27 août 2011 / Marc Poucet et Valérie Castanet le 27 août 2011

**SEPTEMBRE :** Samy Remita et Loeva Chupeau le 2 septembre 2011 / Alexandre Nauche et Sophie Bourbier le 10 septembre 2011

## Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

**AOÛT :** José Carmona le 19 avril 2011 / Robert Caro le 21 avril 2011 / Silwana Laurent le 22 avril 2011 / Rose Poligné le 30 avril 2011

**SEPTEMBRE :** André Maupetit le 11 août 2011 / Jacques Richard le 13 août 2011 / Suzanne Richard le 17 août 2011 / Jean Renault le 24 août 2011 / Georges Cogneras le 26 août 2011 / Michel Swist le 1<sup>er</sup> septembre 2011 / Jacques Lamotte le 4 septembre 2011 / Francis Le Beherec le 6 septembre 2011 / George Calothy le 7 septembre 2011 / Josiane Poulain le 8 septembre 2011 / Isoletta Lemonnier le 10 septembre 2011 / Marie-Claire Ouali le 12 septembre 2011

## André Maupetit nous a quittés



André Maupetit, nous a quittés le 11 août dernier à l'âge de 76 ans. Cet ancien bijoutier parisien s'était installé en 1985 avec sa femme Paulette à Orsay et s'est très vite investi dans le milieu associatif de la ville.

«C'est en 2002 qu'André nous a rejoints à l'ARO (association des retraités d'Orsay) pour occuper les fonctions de trésorier. Toujours de bon conseil, perfectionniste, débordant de créativité, il a su donner à l'association beaucoup de temps et d'énergie. Au fil des années, nous avons pu apprécier sa

gentillesse, son écoute bienveillante et son sens aigu du partage. Nous gardons en mémoire son sourire, sa bonne humeur ainsi que l'humour dont il aimait faire usage. Merci de nous avoir tant donné. Il nous manque à tous.»

Les membres du conseil de l'ARO et ses amis.

La municipalité présente à sa famille et à ses amis, ses plus sincères condoléances.

**TOUS LES COMPTES RENDUS SUCCINCTS ET PROCÈS VERBAUX COMPLETS DES CONSEILS MUNICIPAUX SUR [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)**  
[sgconseil@mairie-orsay.fr](mailto:sgconseil@mairie-orsay.fr)

## PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

• Samedi 8 octobre à 9 h :

Choix du candidat pour l'aménagement du terrain des 8 arpents.

## Menus restauration scolaire d'octobre 2011

Les menus sont régulièrement réalisés à partir d'**aliments bio**

**Mercredi 1** - Taboulé, Endives au jambon et riz, Gouda et fruit

**Mardi 4** - Salade de chou, lardons, noix, Raviolis, Petits suisses natures et fruit

**Mercredi 5** - Salade de p.d.t au comté, Rôti de veau au four et **haricots beurre Bio**, Fruit

**Jeudi 6** - Salade Caesar, Poisson pané et **brocolis crévés Bio**, Yaourt nature et fruit

**Vendredi 7** - **Velouté à la tomate Bio**, Rôti de porc au miel et pommes boulangères, Chanteneige et fruit

**Lundi 10** - Pamplemousse au sucre, Cous-cous à l'agneau, semoule et ses légumes, Emmental et **compote Bio**

**Mardi 11** - Friand au fromage, Bœuf mode et **carottes Bio**, Edam et fruit

**Mercredi 12** - Radis beurre, Jambon blanc et coquillettes, Camembert, entremets chocolat

**Jeudi 13** - Concombre à la crème, Pintade au chou et pommes de terre, Bleu de Bresse et clafoutis

**Vendredi 14** - Betteraves œuf dur en salade, Risotto aux petits légumes, crevettes et merlu, Fromage blanc et fruit

### Semaine du goût - Les saveurs d'Antan

**Lundi 17** - **Carottes râpées Bio**, Potée, Babybel et poire caramel, amande

**Mardi 18** - Betteraves vinaigrette, Poulet rôti et purée Saint Germain, Yaourt aromatisé et fruit

**Mercredi 19** - Salade et dés de gruyère, Saumon poché et épinards crévés, p.d.terre, Pain Perdu

**Jeudi 20** - Salade de tomate, artichaut, Steak haché et purée de panais, Samos et entremets pistache

**Vendredi 21** - Salami, rilette, andouillette, Emincé de dinde normande et h. verts, topinambour, Cantal et Salade de fruits d'hiver

### Vacances scolaires

**Lundi 24** - Salade coleslaw, Jambon braisé à l'ananas et riz basmati, Saint nectaie et fruit

**Mardi 25** - Velouté aux champignons, Sauté de dinde provençale et chou-fleur, p.d.t, Camembert et **tarte pommes Bio**

**Mercredi 26** - Salade de pâtes, Escalope de veau roulé au bacon et haricots verts, Crème chocolat et vache qui rit

**Jeudi 27** - Salade avocat, tomate, olives, Bœuf bourguignon et pommes de terre vapeur, Tome et fruit

**Vendredi 28** - Concombre vinaigrette, Filet de merlan meunière et purée de céleri, Fromage blanc et crêpe au sucre

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

• Mardi 11 octobre : secteur 1 / Mercredi 12 octobre : secteur 2 / Jeudi 13 octobre : secteur 3  
(détails des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr))

**Merci de respecter ces dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs.**

### COLLECTE DÉCHETS VÉGÉTAUX

• Tous les lundis : secteur 1  
• Tous les mardis : secteur 2  
(détail des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr))

Calendrier personnalisé en indiquant ville et rue sur [www.siom.fr](http://www.siom.fr) ou au 01 64 53 30 00

### EN CAS D'ABSENCE DE COLLECTE, SOYEZ INFORMÉ :

Le Siom met en place un système d'alerte en temps réel en cas d'incapacité de leur service à assurer la collecte (arrêté préfectoral interdisant la circulation des poids lourds en cas d'alerte météo...). Communiquez-leur votre adresse mail et/ou portable sur [contact@siom.fr](mailto:contact@siom.fr) ou au 01 64 53 30 00.

### PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés)

Dimanche 2 octobre : Saclay, 2 place de la mairie,  
Dimanche 9 octobre : Gif-sur-Yvette, 1 place du marché neuf, Chevry II  
Dimanche 16 octobre : Gif-sur-Yvette, 48 rue Henri Amodru, place de la mairie,  
Dimanche 23 octobre : Gometz-le-Châtel, 35 route de Chartres,  
Dimanche 30 octobre : Gif-sur-Yvette, Ccial Val de Courcelle.

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

### MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-end & jours fériés)

35 boulevard Dubreuil. Urgence week-end et jours fériés  
Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

## Relais Assistantes Maternelles

### • LE CHALET PARC EASTCAMBRIDGESHIRE

• Portes ouvertes pour les parents employeurs :  
Mercredi 5 octobre de 9 h à 12 h 30  
Inscriptions souhaitées : [ram@mairie-orsay.fr](mailto:ram@mairie-orsay.fr)  
Tél. : 01 64 46 70 39

## Consultations gratuites à L'HÔTEL DE VILLE

### • PERMANENCE AVOCATS 01 60 92 80 00

#### AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE

Mercredi 12 octobre de 17 h à 19 h  
Tous les samedis de 10 h à 12 h  
Uniquement sur rendez-vous 48 h à l'avance

### • PERMANENCE CONSEILLER INFO ENERGIE

Jeudi 13 octobre de 15 h 30 - 18 h  
Sur présentation ou sur rendez-vous au  
01 60 19 10 95 ou par mail : [cie@ateps.fr](mailto:cie@ateps.fr)

### • PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES

Mercredi 5 octobre à la mairie de Bures-sur-Yvette :  
9h - 12h  
Mercredi 26 octobre à la mairie d'Orsay : 9h - 12h  
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

### • PERMANENCE DE PIERRE LASBORDES DÉPUTÉ DE L'ESSONNE

Vendredi 21 octobre : 17 h - 18 h 30  
Uniquement sur rendez-vous au 01 69 28 00 00

### • PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL

vice-président du Conseil général.  
sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

### • CHAMBRE DES NOTAIRES DE L'ESSONNE

Évry - 14 rue des douze Apôtres  
Mardis 4 et 18 octobre : 9 h - 12 h  
Renseignements : 01 60 78 01 27

### • CENTRE D'INFORMATION DES HUISSIERS DE JUSTICE DE L'ESSONNE

Permanence gratuite sur rendez-vous.  
Jeudi 13 octobre, Maître François :  
9 h 30 - 11 h 30  
Evry - Immeuble «La Mazière», Rue René Cassin,  
Jeudi 20 octobre, Maître Lecomte :  
9 h 30 - 11 h 30  
Villemoisson-sur-Orge - 72, route de Corbeil  
Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37

## RÉHABILITATION RUE DE PARIS

- **Réhabilitation de la chaussée par le conseil Général entre le n°44 et n°95 et mise en place courant octobre d'une piste cyclable**

Le Conseil général de l'Essonne a réhabilité et sécurisé la portion entre le n°44 et le n°95 de la rue de Paris (Dr88) en septembre dernier. Ces travaux ont consisté en un rabotage et une pose d'un nouvel enrobé sur la chaussée. La CAPS (Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay), sous l'impulsion de la mairie a profité de cette réhabilitation pour prolonger la piste cyclable (déjà existante le long du bois de la grille noire) jusqu'au centre-ville (n°44). Cette demande avait été formulée lors du conseil de quartier du Centre le 2 avril 2010 et validée par les services de la mairie. Les travaux s'achèveront par le marquage de la piste cyclable et la mise en place des bordures demi-lune réglementaires de séparation des voies. Les travaux offriront de surcroît la possibilité de déplacer deux passages piétons pour plus de sécurité, verront la création d'un passage surélevé à l'entrée de la rue de Paris, ainsi que la réorganisation du stationnement pour un gain de 10 places gratuites supplémentaires !

Coût : 250 000 € dont 170 000 € par le Conseil général.



### RAPPEL STATIONNEMENT

Les nouvelles Cartes ville, qui offrent 45 mn de stationnement gratuit sont toujours disponibles à l'accueil de la police municipale. N'oubliez pas de vous munir de la carte grise du véhicule et d'un justificatif de domicile.

Vous pouvez également la réserver sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) ou par courriel à [policemunicipale@mairie-orsay.fr](mailto:policemunicipale@mairie-orsay.fr)

## MODERNISATION DES ÉQUIPEMENTS MUNICIPAUX

- **Self-service à la cantine du Centre**



Installation d'un self-service à la cantine du Centre pour les élèves des classes primaires dans un réfectoire repeint à neuf. Les groupes scolaires de la commune sont désormais tous pourvus de self-services. (Inauguration le 23 septembre).  
Coût : 47 000 €

- **Installation billetterie et contrôle d'accès piscine**

Un accès modernisé pour une meilleure gestion des entrées et des plannings d'occupation.

Coût : 45 000 €



## vite dit bien dit

- **Travaux de la Lyonnaise des eaux en centre ville pendant les vacances de la Toussaint**

Renouvellement des branchements en plomb (alimentation en eau potable des habitations) rue Lauriat, rue Verrier et rue Boursier.

- **Vérification sur la conduite de GAZ / HP, rue Parrat entre la rue du Parc et l'avenue St-Laurent du lundi 3 au lundi 17 octobre**

Les travaux mandatés par GRT/GAZ, réalisés par la société MTC dans le cadre de la sécurité des installations des conduites de GAZ / HP.

**Ceci est un encombrant > Ce que je mets sur le trottoir :**

**OUI**



**Où et quand les déposer ?**

Sur le trottoir, en bordure de voie, la veille au soir de la collecte. Respecter impérativement les jours des encombrants.

Sommiers, matelas, meubles, vieilles ferrailles (ustensiles ménagers au rebut) moquette, planches, PVC (résidus du bricolage familial).

Ces objets sont détruits par la benne.

**Ceci n'est pas un encombrant > Ce que je ne mets jamais sur le trottoir :**

**NON**



produits phytosanitaires



batteries



peintures



bouteilles de gaz

**DECHETS DANGEREUX  
DECHETERIE  
ou  
SERVICES TECHNIQUES  
DE VOTRE VILLE**



frigo, TV, ordinateur  
machine à laver



palettes



gravats, pierres

**DECHETERIE**



pots de crème fraîche, pots de yaourt, sacs poubelles,



verre : miroirs, vitres cassées (selon dimension)



déchets végétaux,  
feuilles mortes,  
herbes de tonte



branches de haies  
et d'arbustes taillées.

